



**ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EU–TURECKO č. 1/2025**

**ze dne 22. prosince 2025,**

**kterým se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodování s výrobky, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli, nahrazením protokolu č. 1 k dohodě o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce n [2026/359]**

SMÍŠENÝ VÝBOR EU–TURECKO,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodování s výrobky, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 39 protokolu č. 1 o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 6 odst. 2 Dohody mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodování s výrobky, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli (dále jen „dohoda“), odkazuje na protokol č. 1 k dohodě (dále jen „původní protokol č. 1“), který stanoví pravidla původu.
- (2) Původní protokol č. 1 byl rozhodnutím smíšeného výboru zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodování s výrobky, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli č. 1/2009 <sup>(2)</sup> nahrazen novým protokolem (dále jen „protokol č. 1“).
- (3) Článek 39 protokolu č. 1 stanoví, že smíšený výbor zřízený článkem 14 dohody (dále jen „smíšený výbor“) může rozhodnout o změně ustanovení protokolu č. 1.
- (4) Regionální úmluva o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu <sup>(3)</sup> (dále jen „úmluva“) má za cíl převést stávající dvoustranné systémy pravidel původu stanovené ve dvoustranných dohodách o volném obchodu uzavřených mezi smluvními stranami úmluvy na mnohostranný rámec, aniž by byly dotčeny zásady stanovené v uvedených dvoustranných dohodách.
- (5) Unie podepsala úmluvu dne 15. června 2011 a Turecká republika (dále jen „Turecko“) dne 4. listopadu 2011.
- (6) Unie uložila svou listinu o přijetí u deponitáře úmluvy dne 26. března 2012 a Turecko dne 4. prosince 2013. V důsledku toho v souladu s čl. 10 odst. 3 úmluvy vstoupila úmluva v platnost pro Unii dne 1. května 2012 a pro Turecko dne 1. února 2014.
- (7) Úmluva byla změněna rozhodnutím smíšeného výboru Regionální úmluvy o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu č. 1/2023 <sup>(4)</sup>.
- (8) Protokol č. 1 by proto měl být nahrazen novým protokolem, který obsahuje dynamický odkaz na úmluvu tak, aby vždy odkazoval na její poslední platné znění,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. ES L 227, 7.9.1996, s. 3.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Smíšeného výboru zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodu s produkty, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli č. 1/2009 ze dne 24. února 2009, kterým se mění protokol č. 1 k dohodě (Úř. věst. EU L 143, 6.6.2009, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. EU L 54, 26.2.2013, s. 4.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí smíšeného výboru Regionální úmluvy o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu č. 1/2023 ze dne 7. prosince 2023 o změně Regionální úmluvy o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu (Úř. věst. EU L, 2024/390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Protokol č. 1 k Dohodě mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Tureckou republikou o obchodování s výrobky, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli, o definici pojmu „původní produkty“ a o metodách správní spolupráce se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se od prvního dne prvního měsíce následujícího po dni obdržení posledního písemného oznámení diplomatickou cestou, kterým se strany vzájemně informují o dokončení svých vnitřních postupů.

V Bruselu dne 22. prosince 2025.

*Za smíšený výbor  
předseda*  
Léon DELVAUX

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA

## „PROTOKOL Č. 1

## O DEFINICI POJMU ‚PŮVODNÍ PRODUKTY‘ A O METODÁCH SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

## Článek 1

**Pravidla původu**

1. Pro účely provádění této dohody se použije dodatek I a příslušná ustanovení dodatku II k Regionální úmluvě o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu <sup>(1)</sup> (dále jen „úmluva“), v platném znění zveřejněném v *Úředním věstníku Evropské unie*.
2. Všechny odkazy na „příslušnou dohodu“ v dodatku I a v příslušných ustanoveních dodatku II k úmluvě se považují za odkazy na tuto dohodu.

## Článek 2

**Řešení sporů**

1. Spory, které vyvstanou při ověřování podle článků 34 a 35 dodatku I k úmluvě a které není možné vyřešit mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány příslušnými k tomuto ověření, se předkládají smíšenému výboru.
2. Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány země dovozu řídí právními předpisy této země.

## Článek 3

**Změny protokolů**

Smíšený výbor může rozhodnout o změnách tohoto protokolu.

## Článek 4

**Odstoupení od úmluvy**

1. Pokud Evropské společenství nebo Turecko deponují úmluvy písemně oznámí svůj úmysl od úmluvy odstoupit podle článku 9 úmluvy, učiní Evropské společenství a Turecko neprodleně kroky k zahájení jednání o pravidlech původu pro účely provádění této dohody.
2. Do vstupu takových nově sjednaných pravidel původu v platnost se na dohodu i nadále vztahují pravidla původu obsažená v dodatku I a v příslušných případech relevantní ustanovení dodatku II k úmluvě platná v okamžiku odstoupení. Od okamžiku odstoupení je nicméně třeba pravidla původu obsažená v dodatku I a v příslušných případech relevantní ustanovení dodatku II k úmluvě vykládat tak, aby umožňovala dvoustrannou kumulaci pouze mezi Evropským společenstvím a Tureckem.“

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. EU L 54, 26.2.2013, s. 4.